BL.

Conseil d'Etat - Raad van State
09 02. 1976
Coordination

L.12.470/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e januari 1976 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de omtrek van de havenzone en opstelling van de lijst van de goederen als bedoeld in artikel 13 van de wet van 1 juli 1971 houdende oprichting van de Regie voor maritiem transport", heeft de 23e januari 1976 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 7 janvier 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant le périmètre de la zone portuaire et dressant la liste des biens visés à l'article 13 de la loi du 1er juillet 1971 portant création de la Régie des transports maritimes", a donné le 23 janvier 1976 l'avis suivant :

R. S.
Uitgang
8 APRIL 1953 76

Voor het opschrift wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Koninklijk besluit betreffende de havenzone en de goederen die te Oostende ter beschikking worden gesteld van de Regie voor maritiem transport".

*

De aanhef moet worden voorafgegaan door het gebruikelijk begroetingsformulier.

*

In artikel 3 worden de woorden "en zulks in dezelfde onverkorte mate als tot op heden" als overbodig beter geschrapt. Voorts leze men : "Nadere regels voor dat gebruik worden in een ministerieel besluit gesteld door ...".

La rédaction suivante est proposée pour l'intitulé :

"Arreté royal relatif à la zone portuaire et aux biens mis à Ostende à la disposition de la Régie des transports maritimes".

*

Le préambule doit être précédé de la formule usuelle de salutation.

*

A l'article 3, les mots "et ce, dans la même mesure illimitée que jusqu'à ce jour" peuvent être supprimés comme superflus. En outre, on écrira, dans la version néerlandaise : "Nadere regels voor dat gebruik worden in een ministerieel besluit gesteld door ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS,
Messieurs :

G. BAETEMAN,
H. COREMANS,

G. VAN HECKE,

J. DE MEYER,

E. VAN VYVE,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.